

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL  
SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA



**AVISOS A LOS  
NAVEGANTES**

**Folleto N° 8/2013**  
**Avisos N° 76 al 86**  
**31 de Agosto de 2013**

**PUBLICACIÓN N° 8**  
**EDICIÓN MENSUAL**

**ISSN 0797-8898**



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES

## Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS
- VII CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA
- VIII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

**Folleto N° 8/2013**  
**Avisos N° 76 al 86**  
31 de Agosto de 2013

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.  
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

 Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

 Página Web: [www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)

Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO (+598) 99679071

**Capitán de Navío (CG) GUSTAVO MUSSO**  
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y  
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos al navegante brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)).

El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

### 2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIO AVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2013(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### 4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios y Preliminares son identificados por las anotaciones (G), (T) o (P) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

La totalidad de las Cartas editadas por el SOHMA, están en Sistema Geodésico Mundial (WGS-84), lo cual permite leer las coordenadas desde GPS.

### 7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

### 9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

### 10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 8

Montevideo, 31 de Agosto de 2013.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
702	2013	*76/2013	<del> </del>		

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
<del> </del>			<del> </del>		

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**INDICE GENERAL****OCEANO ATLANTICO**

*80/2013(T)	PROXIMIDADES ISLA DE LOBOS AREA DE PROHIBICION DE FONDEO Y PESCA <i>APPROACHES ISLA DE LOBOS AREA ANCHORING AND FISHING FORBIDDEN</i>	Pág. 9
*81/2013(T)	PROXIMIDADES PUNTA DE LA BARRA AREA DE PROHIBICION DE FONDEO Y PESCA <i>APPROACHES PUNTA DE LA BARRA AREA ANCHORING AND FISHING FORBIDDEN</i>	Pág. 9

**RIO DE LA PLATA**

*82/2013(T)	CANALES A MARTIN GARCIA PUNTA PEREIRA <i>CANALES A MARTIN GARCIA PUNTA PEREIRA</i>	Pág. 10
*83/2013(T)	PUNTA PEREIRA TENDIDO DE EMISARIO SUB-ACUATICO <i>PUNTA PEREIRA STRINGING OF SUB AQUATIC EMISSARY</i>	Pág. 10

**RIO URUGUAY**

*76/2013	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO PUNTA DEL ARENAL - ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA <i>BUOYAGE NEWS PUNTA DEL ARENAL - STASH AREA AND COMPLEMENT TO LOAD</i>	Pág. 6
----------	--	--------

**PUBLICACIONES**

*77/2013	NUEVA EDICION DE LAMINAS <i>NEW EDITION OF LAMINAE</i>	Pág. 7
*78/2013	NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA CARTA NAUTICA Nº 60 (A DEMANDA) <i>NEW EDITION OF NAUTICAL PUBLICATION NAUTICAL CHART Nº 60 (ON DEMAND)</i>	Pág. 8
*79/2013	NUEVA CARTA NAUTICA ELECTRONICA (ENC) <i>NEW ELECTRONIC NAUTICAL CHART</i>	Pág. 8
*84/2013(P)	NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA CARTA NAUTICA Nº 20 <i>NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION NAUTICAL CHART Nº 20</i>	Pág. 11
*85/2013(P)	NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA CARTA NAUTICA Nº 31 <i>NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION NAUTICAL CHART Nº 31</i>	Pág. 11
*86/2013(P)	NUEVA PUBLICACION NAUTICA CARTA NAUTICA Nº 21 <i>NEW NAUTICAL PUBLICATION NAUTICAL CHART Nº 21</i>	Pág. 11

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS DEFINITIVOS****RIO URUGUAY**

- \*76/2013 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
 PUNTA DEL ARENAL - ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA  
 Por modificación de resolución del Ministerio de Transporte y Obras Públicas, se extiende "Zona de Alijo y Complemento de Carga Punta del Arenal", por lo que se debe realizar la siguiente corrección:
- 1) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°26'20" W  
 2) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°27'02" W  
 Entre los puntos 1) y 2) eliminar símbolo: [ ] (Color Magenta)
- 3) a) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°26'20" W  
 b) Sit. Lat. 33°40'48" S Long. 058°26'26" W  
 c) Sit. Lat. 33°40'48" S Long. 058°26'50" W  
 d) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°27'02" W  
 Unir los puntos a) con b), b) con c) y c) con d) con símbolo: [ ] (Color Magenta)
- Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 702 (\*42/2013)  
 Autoridad: M.T.O.P.

**BUOYAGE NEWS****PUNTA DEL ARENAL - STASH AREA AND COMPLEMENT TO LOAD**

By modification of extends "Zona de Alijo y Complemento de Carga Punta del Arenal", so you should be performed the following correction:

- 1) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°26'20" W  
 2) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°27'02" W  
 Between the points 1) and 2) delete symbol: [ ] (Magenta color)
- 3) a) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°26'20" W  
 b) Sit. Lat. 33°40'48" S Long. 058°26'26" W  
 c) Sit. Lat. 33°40'48" S Long. 058°26'50" W  
 d) Sit. Lat. 33°40'27" S Long. 058°27'02" W  
 Join the dots a) with b), b) with c) and c) with d) with symbol: [ ] (Magenta color)
- Affected Publication (last correction): -Chart N° 702 (\*42/2013)  
 Authority: M.T.O.P.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS DEFINITIVOS****PUBLICACIONES**

\*77/2013 NUEVA EDICION DE LAMINAS  
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ha publicado nueva edición de las siguientes Láminas:

- 1) LAMINA Nº 51 CODIGO INTERNACIONAL DE SEÑALES  
Esta disponible para su descarga en la Sección Publicaciones de nuestro Sitio Web.
- 2) LAMINA Nº 52 ESCALA BEAUFORT  
Esta disponible para su descarga en la Sección Publicaciones en nuestro Sitio Web.
- 3) LAMINA Nº 56 DISTANCIAS APROXIMADAS ENTRE PUERTOS DEL URUGUAY  
Esta disponible para su descarga en la Sección Publicaciones en nuestro Sitio Web.
- 4) LAMINA Nº 57 FRECUENCIAS Y HORARIOS  
Esta disponible para su descarga en la Sección Publicaciones en nuestro Sitio Web.
- 5) LAMINA Nº 59 FAROS DEL URUGUAY  
Esta disponible para su descarga en la Sección Publicaciones en nuestro Sitio Web.

Las mismas reemplazan ediciones anteriores.

Autoridad: SOHMA

***NEW EDITION OF LAMINAE***

*The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), has published new edition of Laminæ:*

- 1) LAMINAE Nº 51 CODIGO INTERNACIONAL DE SEÑALES  
*Is available for download in the Publications section of our website.*
- 2) LAMINAE Nº 52 ESCALA BEAUFORT  
*Is available for download in the Publications section of our website.*
- 3) LAMINAE Nº 56 DISTANCIAS APROXIMADAS ENTRE PUERTOS DEL URUGUAY  
*Is available for download in the Publications section of our website.*
- 4) LAMINAE Nº 57 FRECUENCIAS Y HORARIOS  
*Is available for download in the Publications section of our website.*
- 5) LAMINAE Nº 59 FAROS DEL URUGUAY  
*Is available for download in the Publications section of our website.*

*Replace previous editions.*

*Authority: SOHMA*

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS DEFINITIVOS**

- \*78/2013 NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA  
CARTA NAUTICA N° 60 (A DEMANDA)  
"Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira".  
Edición: Agosto 2013  
Escala: 1: 100 000  
Datum horizontal: WGS-84  
La misma se encuentra a disposición de los usuarios y público en general.
- Anula Avisos N° \*51/2013(P) y \*75/2013(P)
- Autoridad: SOHMA
- NEW EDITION OF NAUTICAL PUBLICATION  
NAUTICAL CHART N° 60 (ON DEMAND)  
"Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira".  
Edition: August 2013  
Scale: 1: 100 000  
Horizontal Datum: WGS-84  
It is already available to users and general public.*
- Notice N° \*51/2013(P) and \*75/2013(P), cancelled*
- Authority: SOHMA*
- \*79/2013 NUEVA CARTA NAUTICA ELECTRONICA (ENC)  
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), pone a disposición del público, nueva celda electrónica que a continuación se detalla:  
UY500052.000 "Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos"
- Autoridad: SOHMA
- NEW ELECTRONIC NAUTICAL CHART  
The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), makes available to the public, the new electronic cell detailed below:  
UY500052.000 "Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos"*
- Authority: SOHMA*

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**  
**OCEANO ATLANTICO**

\*80/2013(T) PROXIMIDADES ISLA DE LOBOS  
 AREA DE PROHIBICION DE FONDEO Y PESCA  
 Se realizan tareas de extracción del navío "SAN MIGUEL", en el área comprendida por los siguientes puntos:

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 35°02'28" S | Long. 054°51'22" W |
| 2) Sit. Lat. 35°02'01" S | Long. 054°52'07" W |
| 3) Sit. Lat. 35°01'38" S | Long. 054°52'40" W |
| 4) Sit. Lat. 35°01'14" S | Long. 054°52'05" W |

Publicaciones afectadas: -Carta N° 20  
 -Carta N° 31

Autoridad: SOHMA

*APPROACHES ISLA DE LOBOS*  
*AREA ANCHORING AND FISHING FORBIDDEN*

*Tasks of extraction vessel "SAN MIGUEL", in the area bounded by the following points:*

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 35°02'28" S | Long. 054°51'22" W |
| 2) Sit. Lat. 35°02'01" S | Long. 054°52'07" W |
| 3) Sit. Lat. 35°01'38" S | Long. 054°52'40" W |
| 4) Sit. Lat. 35°01'14" S | Long. 054°52'05" W |

*Affected Publications: -Chart N° 20*  
*-Chart N° 31*

*Authority: SOHMA*

\*81/2013(T) PROXIMIDADES PUNTA DE LA BARRA  
 AREA DE PROHIBICION DE FONDEO Y PESCA  
 Se realizan tareas de extracción del navío "San Rafael", en el área comprendida por los siguientes puntos:

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°56'08" S | Long. 054°54'02" W |
| 2) Sit. Lat. 34°56'21" S | Long. 054°54'02" W |
| 3) Sit. Lat. 34°56'21" S | Long. 054°53'23" W |
| 4) Sit. Lat. 34°55'46" S | Long. 054°53'23" W |

Publicación afectada: -Carta N° 31

Autoridad: SOHMA

*APPROACHES PUNTA DE LA BARRA*  
*AREA ANCHORING AND FISHING FORBIDDEN*

*Extraction vessel "San Rafael", in the area bounded by the following points:*

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°56'08" S | Long. 054°54'02" W |
| 2) Sit. Lat. 34°56'21" S | Long. 054°54'02" W |
| 3) Sit. Lat. 34°56'21" S | Long. 054°53'23" W |
| 4) Sit. Lat. 34°55'46" S | Long. 054°53'23" W |

*Affected Publication: -Chart N° 31*

*Authority: SOHMA*



---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**
**RIO DE LA PLATA**

\*82/2013(T) CANALES A MARTIN GARCIA  
 PUNTA PEREIRA  
 Entre los Kms. 94.8 y 95.4 Se realizan construcciones de instalaciones portuarias. Las mismas se desarrollan entre la línea de costa y los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 34°13'44" S	Long. 058°03'54" W
2) Sit. Lat. 34°13'42" S	Long. 058°04'13" W
3) Sit. Lat. 34°13'21" S	Long. 058°04'34" W

Encontrándose en la zona 4 boyas amarillas (Especiales) y 3 boyas laterales, las cuales demarcan el área de maniobra. Se recomienda navegar con precaución en la zona.  
 Publicación afectada: -Carta N° 61

Autoridad: SOHMA

*CANALES A MARTIN GARCIA  
 PUNTA PEREIRA*

*Between 94.8 and 95.4 Kms constructions are made port facilities. They develop between the coast line and the following points:*

<i>1) Sit. Lat. 34°13'44" S</i>	<i>Long. 058°03'54" W</i>
<i>2) Sit. Lat. 34°13'42" S</i>	<i>Long. 058°04'13" W</i>
<i>3) Sit. Lat. 34°13'21" S</i>	<i>Long. 058°04'34" W</i>

*Being in zone 4 yellow buoys (Special) and 3 lateral buoys, which demarcate the maneuvering area. It is recommended to navigate with caution in the area.*

*Affected Publication: -Chart N° 61*

*Authority: SOHMA*

\*83/2013(T) PUNTA PEREIRA  
 TENDIDO DE EMISARIO SUB-ACUATICO  
 Fueron instalados dos emisarios sub-acuaticos. Los mismos estan señalizados por boyarines especiales amarillos con luz a destellos. Se recomienda a los buques que naveguen por fuera del canal, mantenerse apartados del área indicada entre los siguientes puntos:

1) Lat. 34°13'37" S	Long. 058°03'57" W
2) Lat. 34°14'00" S	Long. 058°04'17" W
3) Lat. 34°15'00" S	Long. 058°03'36" W
4) Lat. 34°14'06" S	Long. 058°02'50" W

Por cualquier información comunicarse con Carmelo Radio (CWC 22).

Publicación afectada: -Carta N° 61

Autoridad: SOHMA

*PUNTA PEREIRA  
 STRINGING OF SUB AQUATIC EMISSARY*

*Two emissaries subaquatic installed. Marked by special biconicals buoys with yellow light-flashes. Vessels navigating out of the channel, stay clear from indicated area:*

<i>1) Lat. 34°13'37" S</i>	<i>Long. 058°03'57" W</i>
<i>2) Lat. 34°14'00" S</i>	<i>Long. 058°04'17" W</i>
<i>3) Lat. 34°15'00" S</i>	<i>Long. 058°03'36" W</i>
<i>4) Lat. 34°14'06" S</i>	<i>Long. 058°02'50" W</i>

*For any information communicate with Carmelo Radio (CWC 22).*

*Affected Publication: -Chart N° 61*

*Authority: SOHMA*

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

**PUBLICACIONES**

\*84/2013(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA  
CARTA NAUTICA N° 20  
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION  
NAUTICAL CHART N° 20  
It will be shortly available to users and general public.*

*Authority: SOHMA*

\*85/2013(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA  
CARTA NAUTICA N° 31  
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION  
NAUTICAL CHART N° 31  
It will be shortly available to users and general public.*

*Authority: SOHMA*

\*86/2013(P) NUEVA PUBLICACION NAUTICA  
CARTA NAUTICA N° 21  
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW NAUTICAL PUBLICATION  
NAUTICAL CHART N° 21  
It will be shortly available to users and general public.*

*Authority: SOHMA*



**PAGINA EN BLANCO**

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

Folleto N° 8

Montevideo, 31 de Agosto de 2013.-

<b>N°AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*58/2012(T)	20		PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO.
*63/2012(T)	20 y 31		PUNTA DE LA BARRA
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	Novedades de Balizamiento Puerto Montevideo.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLA SOLA Denuncia de Bajo Fondo.
*45/2012(T)			ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
*46/2012(T)	50	34°47'07" S 056°42'17" W	PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU) Denuncia de obstrucción.
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*64/2012(T)	50	34°32' S 057°04' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA PAVON Embarcación hundida.
*66/2012(T)	20 y 32	34°54' S 055°18' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA IMAN Embarcación hundida.
*67/2012(T)	30 y 32	34°52.3' S 055°17.0' W Aprox.	PROXIMIDADES PUERTO DE PIRIAPOLIS Denuncia de obstrucción.
*73/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Desembocadura Arroyo Pando.

## AVISOS A LOS NAVEGANTES

### AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*74/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Balneario Solymar.
*75/2012(T)	40	34°50.1' S 055°57.0' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Boya varada.
*78/2012(T)	41	34°53.989' S 056°13.350' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Antepuerto de Montevideo.
*47/2013(T)	61		PROFUNDIDAD DETERMINANTE Canal Sur Isla Sola.
*48/2013(T)	50	34°31.2' S 057°04.6' W	DETECCION DE PROFUNDIDAD MINIMA Punta Pavón.
*49/2013(T)	32	34°52.48' S 055°16.89' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Piriápolis.
*63/2013(T)	40 y 41	34°59' S 056°10' W Aprox.	CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Embarcación Hundida.
*64/2013(T)	40		PROXIMIDADES ISLA DE FLORES Área de Exclusión a la Navegación.
*65/2013(T)	40		CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO Área de Prohibición a la Navegación.
*73/2013(T)	40 y 41		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*74/2013(T)	5		PROXIMIDADES BANCO INGLES Pérdida de ancla.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*58/2011(T)	806		ARROYO SAN FRANCISCO
*83/2011(T)	61 y 701	33°53.07' S 058°25.47' W	PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA Novedades de balizamiento.
*59/2012(T)	706 y 801		NUEVO BALIZAMIENTO
*88/2012(T)			NUEVO BALIZAMIENTO

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
*54/2012(P)			<p align="center"><b><u>PUBLICACIONES</u></b></p> NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Lista de Faros Y Señales Marítimas.
*52/2013(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Atlas Cartográfico del Río Uruguay - SERIE 800

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
*51-*75/2013(P)			<p align="center"><b><u>PUBLICACIONES</u></b></p> NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Carta Náutica Nº 60.

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

0768.13 RIO DE LA PLATA

BALNEARIO SOLYMAR

Se encuentran realizando tareas de instalacion de emisario sub-acuatico en el área comprendida entre los siguientes puntos:

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1) Sit. Lat. 34° 50' 28" S | Long. 055° 57' 35" W |
| 2) Sit. Lat. 34° 51' 00" S | Long. 055° 57' 15" W |
| 3) Sit. Lat. 34° 50' 37" S | Long. 055° 56' 36" W |
| 4) Sit. Lat. 34° 50' 06" S | Long. 055° 57' 00" W |

Señalizada por 15 boyarines de color amarillo. Embarcaciones mantenerse apartado del area operativa. Por cualquier información comunicarse con Atlántida Radio (CWC 43).

Anula Aviso N° 0667.13

*RIO DE LA PLATA**WATERING PLACE SOLYMAR**Performing installation of sub.aquatic emissary, in indicated area:*

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| <i>1) Lat. 34°50'28" S</i> | <i>Long. 055°57'35" W</i> |
| <i>2) Lat. 34°51'00" S</i> | <i>Long. 055°57'15" W</i> |
| <i>3) Lat. 34°50'37" S</i> | <i>Long. 055°56'36" W</i> |
| <i>4) Lat. 34°50'06" S</i> | <i>Long. 055°57'00" W</i> |

*Signposted by 15 yellow biconical buoys. Vessels keep away from operational area.**For any information to communicate with Atlántida Radio (CWC 43).**Notice N° 0667.13, cancelled*

0769.13 RIO URUGUAY

PROXIMIDADES PUERTO NUEVA PALMIRA

Sit. Lat. 33°53.17' S Long. 058°25.57' W

Falta de su fondeadero boya Restinga Palmira (Lateral Estribor) de luz roja a destellos, encontrandose amarrada en muelle de puerto Corporación Navíos (LADO SUR).

Lista de Faros N° 1543.

Anula Aviso N° 0668.13

*RIO URUGUAY**APPROACHES TO PUERTO NUEVA PALMIRA**Sit. Lat. 33°53.17' S Long. 058°25.57' W**Is out of station buoy Restinga Palmira (Starboard) of red light-flashes being moored in Port Corporación Navíos (south side)**List of Lights N° 1543.**Notice N° 0668.13, cancelled*

0770.13 RIO DE LA PLATA

PROXIMIDADES PUNTA DE SAYAGO

Se encuentra operando plataforma SKATE 3C, señal de llamada J8B4206, MMSI 376636000 en tareas de estudios geotecnicos en el área comprendida por los siguientes puntos:

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°55'24" S | Long. 056°16'18" W |
| 2) Sit. Lat. 34°55'42" S | Long. 056°16'42" W |
| 3) Sit. Lat. 34°55'24" S | Long. 056°17'33" W |
| 4) Sit. Lat. 34°55'00" S | Long. 056°17'36" W |
| 5) Sit. Lat. 34°55'42" S | Long. 056°17'18" W |
| 6) Sit. Lat. 34°55'09" S | Long. 056°16'39" W |

Buques que naveguen en la zona mantenerse apartados del área indicada.

Anula Aviso N° 0670.13

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

**RIO DE LA PLATA****APPROACHES TO PUNTA DE SAYAGO**

SKATE 3C Rig call sign J8B4206, MMSI 376 636 000 performing geotechnical in area:

1) Sit. Lat. 34°55'24" S Long. 056°16'18" W

2) Sit. Lat. 34°55'42" S Long. 056°16'42" W

3) Sit. Lat. 34°55'24" S Long. 056°17'33" W

4) Sit. Lat. 34°55'00" S Long. 056°17'36" W

5) Sit. Lat. 34°55'42" S Long. 056°17'18" W

6) Sit. Lat. 34°55'09" S Long. 056°16'39" W

Ships operating in the area kept away from the area indicated.

Notice N° 0670.13, cancelled

0787.13 **RIO URUGUAY****PUERTO DE FRAY BENTOS**

Sit. Lat. 33°06.49' S Long. 058°15.74' W

Apagada, baliza extremo oeste Terminal Orión de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 3211.4

Anula Aviso N° 0690.13

**RIO URUGUAY****PUERTO DE FRAY BENTOS**

Sit. Lat. 33°06.49' S Long. 058°15.74' W

Off, beacon west Terminal Orión, of red light-flashes.

List of Lights N° 3211.4

Notice N° 0690.13, cancelled

0815.13 **RIO DE LA PLATA****CANAL CAMACHO**

Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W

Falta de su fondeadero boya N° 15 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 883

Anula Aviso N° 0702.13

**RIO DE LA PLATA****CANAL CAMACHO**

Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W

Is out of station, buoy N° 15 (Starboard), of red light-flashes.

List of Lights N° 883

Notice N° 0702.13, cancelled

0816.13 **RIO URUGUAY****PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS**

Destellando en forma irregular pilares y defensas.

Lista de Faros N° 3534

Anula Aviso N° 0703.13

**RIO URUGUAY****PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS**

Irregularly flashing pillars and defences.

List of Lights N° 3534

Notice N° 0703.13, cancelled

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

0821.13 RIO URUGUAY  
 PASO VERA  
 Sit. Lat. 32°25.75' S Long. 058°11.73' W  
 Corrida boya Km. 190.2 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos encontrándose en: Sit. Lat. 32°25'55" S  
 Long. 058°11'49" W.  
 Lista de Faros N° 3435

Anula Aviso N° 0711.13

*RIO URUGUAY**PASO VERA**Sit. Lat. 32°25.75' S**Long. 058°11.73' W**Is out station buoy Km.190.2 (Statboard), of red light-flashes being found in: Sit. Lat. 32°25'55" S  
 Long. 058°11'49" W.**List of Lights N° 3435**Notice N° 0711.13, cancelled*

0824.13 RIO URUGUAY  
 PASO ALMIRON GRANDE  
 Sit. Lat. 32°21.45' S Long. 058°09.74' W  
 Apagada boya km.199.7 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 3474

*RIO URUGUAY**PASO ALMIRON GRANDE**Sit. Lat. 32°21.45' S**Long. 058°09.74' W**Off, buoy km.199.7 (Port), of green light-flashes.**List of Lights N° 3474*

0835.13 RIO DE LA PLATA  
 PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO  
 Sit. Lat. 35°11.90' S Long. 056°23.96' W  
 Apagada boya Oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos.  
 Lista de Faros N° 919.1

Anula Aviso N° 0726.13

*RIO DE LA PLATA**APPROACHES CANAL PUNTA INDIO**Sit. Lat. 35°11.90' S**Long. 056°23.96' W**Off, Oceanographic buoy (Special), of yellow light-flashes.**List of Lights N° 919.1**Notice N° 0726.13, cancelled*

0838.13 RIO DE LA PLATA  
 CANALES A MARTIN GARCIA - BARRA DEL FARALLON  
 Sit. Lat. 34°35.78' S Long. 057°56.73' W  
 Boya Par Km.47.8 (Lateral Estribor) destellando con luz tenue.  
 Lista de Faros N° 1207

Anula Aviso N° 0731.13

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

*RIO DE LA PLATA*  
*CANALES A MARTIN GARCIA - BARRA DEL FARALLON*  
*Sit. Lat. 34°35.78' S Long. 057°56.73' W*  
*Buoy Km.47.8 (Starboard) weak light flashing.*  
*List of Lights N° 1207*

*Notice N° 0731.13, cancelled*

- 0844.13 *RIO DE LA PLATA*  
*ENSENADA DE SANTA LUCIA*  
 Se encuentran desaparecidos dos tripulantes pertenecientes a la embarcación P/A (UY) "SOCAIRE", se ha establecido un área de búsqueda entre los siguientes puntos:
- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 34°45' S | Long. 056°25' W |
| 2) Sit. Lat. 34°45' S | Long. 056°50' W |
| 3) Sit. Lat. 34°50' S | Long. 056°50' W |
| 4) Sit. Lat. 34°50' S | Long. 056°25' W |
- Por cualquier información o avistamiento, comunicarse con la autoridad marítima mas proxima o al MRCC Tel: 29167922/ 1701 / 29161389, INMARSAT "C" 477000051, Telex: 22557 ARMADA UY.

Anula Aviso N° 0842.13

*RIO DE LA PLATA*  
*ENSENADA DE SANTA LUCIA*  
*Two missing the boat crew P/A (UY) "SOCAIRE". It establishes a search area determined by the following points:*

1) SIT. LAT. 34°45' S	LONG. 056°25' W
2) SIT. LAT. 34°45' S	LONG. 056°50' W
3) SIT. LAT. 34°50' S	LONG. 056°50' W
4) SIT. LAT. 34°50' S	LONG. 056°25' W

*For any information or sightings please contact the nearest maritime authority or the MRCC Tel.: 29167922/1701/29161389, INMARSAT "C" 477000051, Télex 22557 ARMADA UY.*

*Notice N° 0842.13, cancelled*

- 0853.13 *RIO DE LA PLATA*  
*CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL*  
 Día 29 de Agosto de 2013, fue avistada a la deriva boya roja con el número 138, a la altura del Km.126.

*RIO DE LA PLATA*  
*CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL*  
*Day August 29, 2013, was sighted adrift red buoy with the number 138, at the height of Km.126.*

- 0856.13 *OCEANO ATLANTICO*  
*LEVANTAMIENTO SISMICO*  
 Se encuentra operando M/V RAMFORM VANGUARD en tareas de levantamiento sísmico, en el agua llevara 12 cables, cada uno de 7000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida en el área delimitada por los siguientes puntos:
- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 34°58' S | Long. 053°10' W |
| 2) Sit. Lat. 34°18' S | Long. 052°30' W |
| 3) Sit. Lat. 35°21' S | Long. 050°54' W |
| 4) Sit. Lat. 36°00' S | Long. 051°33' W |

Anula Avisos N° 0761.13

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

**ATLANTIC OCEAN  
SEISMIC SURVEY**

*M/V RAMFORM VANGUARD is performing seismic survey towing 12 wires, each 7000 meters long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles astern, 2 miles beam and 3 miles ahead. Operates to manoeuvre restricted in the area bounded by the following points:*

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 34°58' S | Long. 053°10' W |
| 2) Sit. Lat. 34°18' S | Long. 052°30' W |
| 3) Sit. Lat. 35°21' S | Long. 050°54' W |
| 4) Sit. Lat. 36°00' S | Long. 051°33' W |

*Notice N° 0761.13, cancelled*

**0857.13 RIO DE LA PLATA  
CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**

Sit. Lat. 34°56.42' S Long. 056°13.60' W

Corrida al Sur boya Par Km.3.0 (Lateral Babor), de luz verde a destellos, encontrándose en:

Sit. Lat. 34°56.50' S Long. 056°13.52' W.

Lista de Faros N° 295

**RIO DE LA PLATA  
CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**

Sit. Lat. 34°56.42' S Long. 056°13.60' W

*Is off station to the South buoy Km.3.0 (Port), of green light-flashes, being found:*

Sit. Lat. 34°56.50' S Long. 056°13.52' W.

*List of Lights N° 295*

**0858.13 RIO DE LA PLATA  
CANALES A MARTIN GARCIA  
BARRA DEL FARALLON**

Se encuentra realizando tareas de dragado draga (UY) "D-7", entre el Km.52.400 y Km.54.600 durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación.

**RIO DE LA PLATA  
CANALES A MARTIN GARCIA  
BARRA DEL FARALLON**

*The dredge D-7 (UY) is conducting dredging 24 hours operations between Km.52.400 and Km.54.600. Navigation partially obstructed.*

**0861.13 RIO DE LA PLATA  
CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO**

Sit. Lat. 34°55.88' S Long. 056°13.60' W

Corrida boya Par Km.2 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 301

**RIO DE LA PLATA  
CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO**

Sit. Lat. 34°55.88' S Long. 056°13.60' W

*Is off station buoy Km.2.0 (Port), of green light-flashes.*

*List of Lights N° 301*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2013.-

## 0863.13 RIO DE LA PLATA

EJERCICIOS DE TIRO - BALNEARIO EL CALABRES

Sit. Lat. 34°27'44" S

Long. 057°47'52" W

Días 02, 03, 04, 05 y 06 de Setiembre de 2013, entre las 07:00 y las 17:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas de radio con centro en el punto indicado.

Anula Aviso N° 0855.13

*RIO DE LA PLATA**SHOTING EXERCISES - BALNEARIO EL CALABRES**Sit. Lat. 34°27'44" S**Long. 057°47'52" W*

*Surface shoting exercises on September 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> 2013, from 07:00 to 17:00 local time. Navigation is forbidden two miles of radius centered on the point indicated.*

*Notice N° 0855.13, cancelled*

## 0764.13 OCEANO ATLANTICO

LEVANTAMIENTO SISMICO

Se encuentra operando M/V RAMFORM VANGUARD en tareas de levantamiento sísmico, en el agua llevara 12 cables, cada uno de 7000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida en las siguientes líneas:

Días 01 y 02/IX/2013 Línea Rumbo 127°

Sit. Lat. 34°41'49" S

Long. 051°58'08" W

Sit. Lat. 35°01'05" S

Long. 051°28'02" W

Día 02/IX/2013 Línea Rumbo 307°

Sit. Lat. 34°59'39" S

Long. 051°29'38" W

Sit. Lat. 34°29'24" S

Long. 052°16'41" W

Día 03/IX/2013 Línea Rumbo 127°

Sit. Lat. 34°30'50" S

Long. 052°15'08" W

Sit. Lat. 34°38'09" S

Long. 052°03'49" W

Anula Aviso N° 0862.13

*ATLANTIC OCEAN**SEISMIC SURVEY*

*M/V RAMFORM VANGUARD is performing seismic survey towing 12 wires, each 7000 meters long, below the water surface. these cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles astern, 2 miles beam and 3 miles ahead. Operating with restricted maneuvering in the following lines:*

*Days 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> /IX/2013 Line Course 127°**Sit. Lat. 34°41'49" S**Long. 051°58'08" W**Sit. Lat. 35°01'05" S**Long. 051°28'02" W**Day 2<sup>nd</sup>/IX/2013 Line Course 307°**Sit. Lat. 34°59'39" S**Long. 051°29'38" W**Sit. Lat. 34°29'24" S**Long. 052°16'41" W**Day 3<sup>rd</sup>/IX/2013 Line Course 127°**Sit. Lat. 34°30'50" S**Long. 052°15'08" W**Sit. Lat. 34°38'09" S**Long. 052°03'49" W**Notice N° 0862.13, cancelled*

## IV

---

### INFORMACION NAUTICA

---

#### NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

1) Se transcribe del Folleto N° 8 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Agosto de 2013, los siguientes RADIO AVISOS NAUTICOS:

0580

C.R 3 LAMINA 3

PASO MARQUEZ INFERIOR

KM 35,6 AL KM 36,5 OPERA DRAGA 258-C.

SOLICITAR PASO CON 1 UNA HORA DE ANTELACION

0589

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

APAGADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM: 88,4

BOYA LATERAL BABOR KM 103,0

BOYA LATERAL BABOR KM 108,9

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,9

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 158,1

BOYA LATERAL BABOR KM 176,6

APAGADAS Y AVERIADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM 108,9

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,9

FALTA:

BOYA ESPECIAL AMARILLA KM: 108.

AVERIADAS:

BOYA VERDE CIEGA KM 331,3 (SEMIHUNDIDA)

BOYA ROJA CIEGA KM 331,3 (SEMIHUNDIDA)

GARREADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM 211,7 EN KM 207 APROXIMADAMENTE.

BOYA LATERAL BABOR KM 310,8 31°32,98' S 058°00,28' W (150 MTS. AL SUR)

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 331 (1500 MTS. AL SUR)

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 332,2

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 326,7 (ENCALLADA EN KM 316,6 COSTA URUGUAYA)

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 324,6

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 211,7

BOYA LATERAL BABOR KM 328

BOYA LATERAL BABOR KM 323,8 (AMARRADA EN KM 311,6 M/D DE LA COSTA)

BOYA LATERAL BABOR KM 28,8

BOYA LATERAL BABOR KM 1054.

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 1054.

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 155,8 (300 MTS. AL SUR)

GARREADA Y VARADA:

BOYA LATERAL ROJA KM 228,2 (EN KM 226,8 COSTA ARGENTINA)

GARREADA Y APAGADA:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM: 3,9

LUZ NO CONFIABLE:

BOYA LATERAL BABOR KM: 41,3

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 68,7

BOYA LATERAL BABOR KM 32,7

## IV

### INFORMACION NAUTICA

BOYA LATERAL BABOR KM 60,8  
BOYA LATERAL BABOR KM 178,4  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 167,7  
FALTA DE SU FONDEADERO BOYA RESTINGA PALMIRA (LATERAL ESTRIBOR) DE LUZ ROJA A DESTELLOS, ENCONTRANDOSE AMARRADA EN MUELLE DE PUERTO CORPORACION NAVIOS (LADO SUR).

#### FONDEADAS NUEVAS SEÑALES:

BOYA AMARILLA LUMINOSA KM 211,8	32°16.22 S	058°05.97 W
BOYA LATERAL BABOR KM 304,5	31°35.5 S	057°58.88 W
BOYA LATERAL BABOR KM 305,7	31°34.60 S	057°59.2 W
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 308,2	31°33.22 S	057°59.80 W
BOYA LATERAL BABOR KM 308,7	31°33.12S	058°00.3 W
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 309,0	31°32.80 S	058°00.3 W
BOYA PELIGRO AISLADO KM 309,0	31°32.82 S	058°00.12W
BOYA LATERAL BABOR KM 310,0	31°32.33 S	058°00.22 W
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 310,3	31°32.20 S	058°00.18 W
BOYA LATERAL BABOR KM 310,8	31°31.98 S	058°00.28 W

#### BOYAS FONDEADAS PROVISORIAMENTE:

BOYA N 1	32°32.07 S	058°10.85 W
BOYA N 2	32°32.62 S	058°10.95 W
BOYA N 3	32°32.60 S	058°10.88 W
PASO GARIBALDI	32°31.43 S	058°10.92 W
PASO GARIBALDI	32°32.38 S	058°10.65 W

#### SE CORRIGE POSICION

BOYA LATERAL BABOR KM 12,6	33°48.18 S	058°26.75W
BOYA DE PELIGRO AISLADO KM 58,4	33°25.22 S	058°25.83 W
BOYA PELIGRO AISLADO CASCO CHATA 13 KM 76,0	33°16.50S	058°23.50W (300 MTS. AL ESTE)

#### REEMPLAZADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM 176,6 POR BOYA LATERAL BABOR KM 177,1 32°33.37 S 058°10.57 W  
BOYA PELIGRO AISLADO CASCO CHATA 17 KM 77,6 POR BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 77,6

#### LUZ NO CONFIABLE:

BOYA LATERAL BABOR KM 60,8.

#### FALTAN:

BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM 3,5 (BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)  
BOYA PELIGRO AISLADO CAPRI I  
BOYA LATERAL BABOR KM 280  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 323,2  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 326  
BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA KM 326,1 31°26.2' S 058°03.7' W  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 327,4 31°25.7' S 058°02.9' W  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 328,5 31°25.4' S 058°02.2' W  
BOYA LATERAL BABOR KM 328,5  
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 329,0  
BOYA LATERAL BABOR KM 329,5  
BOYA PELIGRO AISLADO KM 2,4 33°06.2' S 058°23.0' W  
BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA KM 331,1  
BOYA LATERAL BABOR CIEGA KM 330  
BOYA PELIGRO AISLADO KM 334,6  
BOYA PELIGRO AISLADO KM 334,8  
BOYA LATERAL BABOR CIEGA KM 328,5  
BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA KM 329  
BOYARIN ROJO KM 324,6 (AMARRADO EN EL PUERTO DE COLON).

## IV

### INFORMACION NAUTICA

#### CONCORDIA

##### FONDEADOS:

BOYARIN PELIGRO AISLADO KM 334,8	31°23.36' S	057°59.03' W
BOYARIN PELIGRO AISLADO KM 334.6	31°23.42' S	057°59.11' W
BICONICO VERDE CIEGO KM 330,5	31°24.12' S	057°59.88' W
BICONICO VERDE CIEGO KM 331,9	31°23.72' S	057°59.13' W
BICONICO ROJO CIEGO KM 331,9	31°23.75' S	057°59.12' W
BICONICO VERDE CIEGO KM 332,1	31°23.63' S	057°59.00' W
BICONICO ROJO CIEGO KM 332,2	31°23.63' S	057°58.95' W
BICONICO VERDE CIEGO KM 332,9	31°23.18' S	057°58.80' W

#### PASO LA CABALLADA

##### OCULTAS POR VEGETACION:

KM 335 ENFILACION (ROU)

BALIZA ANTERIOR

BALIZA POSTERIOR

KM 336 ENFILACION (ROU)

BALIZA ANTERIOR

BALIZA POSTERIOR

#### CANAL ACCESO AL RIO GUALEGUAYCHU

##### NUEVAS SEÑALES:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 6,60	(33°04.73' S	058°24.93' W)
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 5,10	(33°05.35' S	058°24.20' W)
BOYA LATERAL BABOR KM 5,10	(33°05.40' S	058°24.25' W)

#### CANAL ACCESO EXTERIOR PUERTO CONCEPCION DEL URUGUAY

##### POSICIONADAS POSTERIOR DRAGADO:

BOYA LATERAL BABOR KM 0,800	32°28.40' S	058°12.58' W
-----------------------------	-------------	--------------

#### PASO ARROYO NEGRO SUPERIOR

BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR KM 187,100	32°27.97' S	058°12.30' W
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 186,3.	32°28.46' S	058°12.00' W

#### PASO ALTOS Y BAJOS

##### RETIRADA:

BOYA LATERAL BABOR KM 176,6.

##### NUEVA SEÑAL:

BOYA LATERAL BABOR KM 177,1	32°33.37' S	058°10.57' W
-----------------------------	-------------	--------------

##### PASO MONTANA

BOYA PELIGRO AISLADO KM 168	32°37.27' S	058°11.54' W
-----------------------------	-------------	--------------

##### PASO VERA

REEMPLAZADA BOYA PELIGRO AISLADO NEGRA ROJA NEGRA KM 189,6. POR BOYA PELIGRO AISLADO NEGRA ROJA NEGRA KM 189,6. LUMINOSA 2 DESTELLOS C/10 SEG. (CASCO A PIQUE BOUCHARD).

##### GARREADA:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 190,2 EN 32°25.92' S 058°11.82' W

##### PASO MARQUEZ

BOYA AMARILLA CIEGA ZARPAN CUATRO BOYAS DEMARCATORIAS DE VACIADERO Y FONDEO.

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos.

## IV

### INFORMACION NAUTICA

#### 2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 09 de Julio de 2013, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Ritmo alterado: Boyas rojas Km: 211,7

Boyas verdes Km: 37,2 - 41,3 - 49,8 - 60,8 - 211,7

Luz débil: Boya negra amarilla negra Km: 21,4

Boya roja Km: 211,7

Sin linterna: Boya roja Km: 111,9

Boya verde Km: 108,9

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3.5

Boya negra roja negra Km: 4,4

Boya roja Km: 3.4

Apagadas: Boyas rojas Km:

Boyas verdes Km: 194,9

Balizas rojas Km: 105,15 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 11, vista navegando aguas arriba)

212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas abajo)

Balizas verdes Km: 105,15 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas arriba)

212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas arriba)

212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas abajo)

212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas abajo)

Balizas blancas Km: 105,2 (Sobre el puente Gral. San Martín entre las pilas N° 10 y 11, vista navegando aguas abajo)

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 28,8 - 105,4

Boyas rojas Km: 104,2 - 105,4 - 111,9 - 190,2 - 199,0

Boya amarilla Km: 211,8

Por información proporcionada por la Comisión Administradora del Río Uruguay, consulte la página web: [www.caru.org.uy](http://www.caru.org.uy)

#### 3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 35/2013 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 28 de Agosto de 2013, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 94	Barrizal	88,6	80	6,30
Puente Gral. San Martín-San Javier	94 - 164	Paso Abrigo	106,5	80	6,20
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	164 - 187	Altos y Bajos Medio	178,3	80	6,30
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 219	Almirón Chico	195	60	2,50
Colón-Concordia	219 - 233	Sombrero	278,3	60	1,10

## CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

A partir del año 2008 el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas. El día 11 de agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y este Servicio, para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

El 5 de enero de 2012 el IC-ENC culminó la validación del primer lote de 10 celdas, a las cuales se han sumado sucesivamente otras 4 hasta el momento, completando el corredor de navegación desde el Límite Lateral Marítimo con Brasil hasta el Puerto de Montevideo. Asimismo, actualmente se encuentran en proceso de producción y validación las cartas náuticas electrónicas del sector Montevideo- Nueva Palmira y el Río Uruguay. Todas las celdas distribuidas a través del IC-ENC cumplen con la Norma S-57 y están encriptadas según la Norma S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI).

El IC-ENC está a cargo de la distribución y venta de estas celdas a través distribuidores locales e internacionales autorizados.

*Seafarers and general users:*

*Since 2008 the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy, began with the Electronic Nautical Chart distribution. On August 11th of 2010 an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and this Service, in order to join SOHMA with the IC-ENC.*

*On January 5th of 2012, the IC-ENC ends the validation process of the initial batch of 10 cells, which was subsequently added by another 4 cells so far, depicting the whole corridor of navigation from the Maritime Lateral Boundary with Brazil to Montevideo Harbour. Furthermore, currently are being under confection and validation the ENC which covers from Montevideo to Nueva Palmira and Uruguay River. All the cells distributed through IC-ENC comply with Standard S-57 and are encrypted according the Standard S-63 of the International Hydrographic Organization (IHO). The IC-ENC is responsible for the distribution and sale of these cells through both local and international authorized resellers.*

### CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

ENC	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
<b>DISTRIBUCION IC - ENC</b>	
UY300003.005	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.011	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.003	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.006	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.005	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.002	Puerto de Piriápolis
UY400040.009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.001	Isla de Flores
UY50040B.000	Puerto del Buceo
UY500041.009	Puerto de Montevideo
UY300050.006	Desde Montevideo hasta proximidades Punta Mocharife

### CELDAS ACTUALIZADAS AL MES DE AGOSTO DE 2013

ENC	Nº AVISO ORIGINADOR
<b>DISTRIBUCION IC - ENC</b>	
UY400020.012	*80/2013(T)
UY500031.007 y 008	*80-*81/2013(T)

---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS**

---

## VII

---

**CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA**


---

CARTA Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2011	Desde Arroyo Chuy hasta Mar del Plata	A demanda
2	1944	Laguna Merín y Vías de Acceso	Agotada
3	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo	Disponible Papel
4	1981	Desde Puerto de Montevideo hasta Puerto de Nueva Palmira	Suspendida
5	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo y Cabo San Antonio	Disponible Papel
19	2012	Puerto de La Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María	A demanda
20	2004	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis	Disponible Papel
30	2007	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés	A demanda
31	2004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos	Disponible Papel
32	2006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros	A demanda
40	2009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía	A demanda
41	2005	Puerto de Montevideo	Disponible Papel
50	2011	Desde Montevideo hasta Colonia del Sacramento y La Plata	Disponible Papel
52	2007	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos	A demanda
60	2013	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
61	2012	Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
90	1972	Desde Paysandú hasta Salto	Agotada
701	2013	Desde Isla Juncalito hasta Km.18	Disponible Papel
702	2013	Desde Km.18 hasta Puerto Aldao	Disponible Papel
703	2013	Desde Puerto Aldao hasta Isla Lobos	Disponible Papel
704	2013	Desde Punta Penco hasta Riacho Yaguarí y Acceso a Villa Soriano	Disponible Papel
705	2013	Desde Riacho Yaguarí hasta Paso Barrizal	Disponible Papel
706	2013	Desde Paso Barrizal hasta Puerto de Fray Bentos	Disponible Papel
801	2002	Puerto de Fray Bentos Km.99 hasta Km.112 (Paso Ñandubaizal)	Disponible Papel
802	2002	Desde Km.112 (Paso Ñandubaizal) hasta Km.134 (Paso Filomena Superior y Puerto de Nuevo Berlín)	Disponible Papel
803	2002	Desde Km.134 (Paso Filomena Superior) hasta Km.156 (Paso San Genaro)	Disponible Papel
804	2002	Desde Km.155 (Paso San Genaro) hasta Km.178 (Paso Altos y Bajos) y Puerto de San Javier	Disponible Papel
805	2002	Desde Km.178 (Paso Altos y Bajos) hasta Km.203 (Paso Almirón Grande y Puerto Concepción del Uruguay)	Disponible Papel
806	2002	Desde Km.202 hasta Km.228 y Puerto de Paysandú	Disponible Papel
1111	1991	Base Científica Antártica Artigas	Agotada

## VII

## CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

PUBLICACION N°	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2012	Libro de Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en Cartas Náuticas uruguayas.	Papel
2	2003	Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas.	Papel (agotado)
3	Anual	Tabla de Mareas.	Papel (a demanda)
3D	Anual	Tabla de Mareas.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
5	2005	Lista de Faros y Señales Marítimas.	Papel (agotado)
6	Anual	Almanaque.	Papel (a demanda)
6D	Anual	Almanaque.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
7	1990	Sistema de Boyado Marítimo I.A.L.A.	Papel (agotado)
8	Mensual	Folleto de Avisos a los Navegantes.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
10	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Papel
10D	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
11	2000	Normas para la utilización del IAC FLEET.	Papel (agotado)
12	2008	Librillo de Nubes y Estado del Mar.	Papel
51	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Papel (a demanda)
51D	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
52	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Papel (a demanda)
52D	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
53	Disponible	Rosa de Maniobra.	Permanente
54	2001	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972.	Papel (agotada)
55	2002	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972)	Papel (agotada)
56	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Papel (a demanda)
56D	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
57	2013	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Papel (a demanda)
57D	2013	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
58	2005	Hoja de Ploteo.	A demanda
59	2013	Faros del Uruguay.	Papel (a demanda)
59D	2013	Faros del Uruguay.	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>

## VIII

---

### HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

**SIN NOVEDAD**

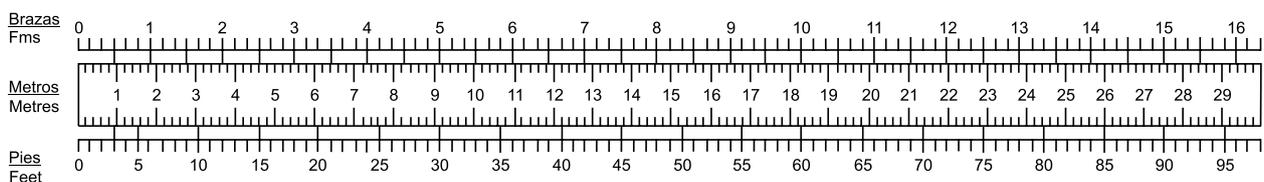
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy) - FAX: (+598) 2309 9220  
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

---

#### REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



## **VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS**

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

### **AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS**

**Captain Stephan Nedelchev**  
**MARINE TECHNICAL SERVICES**  
**MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

Circunv. DURANGO 344, Esc. 502

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@admiraltycharts.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

### **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

#### **Argentina**

**Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

**El Pulpo Negro**

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Te!./Fax 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

http://www.pulponegro.com.ar

---

#### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

○

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



**MANTENGA LIMPIO SU MAR**



PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar ..... Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO      ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO

.....  
Firma del Observador



PEGAR AQUI

**URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

**INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificar la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy